



Ассамблея

Distr.: General
22 May 2013
Russian
Original: English

Девятнадцатая сессия
Кингстон, Ямайка
15–26 июля 2013 года

Доклад Генерального секретаря Международного органа по морскому дну, предусмотренный пунктом 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

I. Введение

1. Настоящий доклад Генерального секретаря Международного органа по морскому дну представляется Ассамблее Органа на основании пункта 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года («Конвенция»).
2. Орган является организацией, через посредство которой государства — участники Конвенции в соответствии с частью XI Конвенции организуют и контролируют деятельность в Районе, особенно в целях управления ресурсами Района. Это должно делаться в соответствии с режимом глубоководной разработки морского дна, учрежденным в части XI и прочих соответствующих положениях Конвенции и в Соглашении об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Соглашение 1994 года»), которое было принято Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций по ее резолюции 48/263. Как предусмотрено в резолюции 48/263 и самом Соглашении 1994 года, положения Соглашения 1994 года и части XI Конвенции толкуются и применяются совместно, как единый акт. В случае какого-либо несоответствия между Соглашением и частью XI преимущественную силу имеют положения Соглашения.
3. Основные функции Органа вытекают исключительно из Конвенции, особенно части XI, и Соглашения 1994 года. С учетом широкого определения этих функций, сообразно с Соглашением 1994 года был принят эволюционный подход к формированию Органа. Пока не утвержден первый план работы по добыче, Орган должен сосредоточивать внимание на 11 направлениях работы, которые перечислены в пункте 5 раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года. Ввиду ограниченности ресурсов, имеющихся в распоряжении Органа, относительная приоритетность каждого из этих направлений работы зависит от тем-



пов роста коммерческой заинтересованности в разработке глубоководных участков морского дна.

4. Другими положениями Конвенции на Орган возложен ряд других, конкретных обязанностей: например, пункт 4 статьи 82 Конвенции предусматривает обязанность распределять между государствами — участниками Конвенции отчисления или взносы натурой в связи с разработкой ресурсов континентального шельфа за пределами 200 морских миль, а статьи 145 и 209 Конвенции предусматривают обязанность устанавливать международные нормы, правила и процедуры для предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения морской среды, вызываемого деятельностью в Районе, а также для защиты и сохранения природных ресурсов Района и предотвращения ущерба флоре и фауне (т.е. биоразнообразию) морской среды.

5. В дополнение к своим основным обязанностям Орган несет общую ответственность за поощрение и стимулирование морских научных исследований в Районе и за координацию и распространение результатов таких исследований и анализов, когда таковые имеются, с особым упором на исследования, касающиеся экологического воздействия деятельности в Районе. Орган может проводить морские научные исследования, касающиеся Района и его минеральных ресурсов, и заключать с этой целью контракты¹. Кроме того, пункт 3 статьи 143 Конвенции предписывает государствам — участникам Конвенции содействовать международному сотрудничеству в проведении морских научных исследований в Районе путем, в частности, участия в международных исследовательских программах и обеспечения разработки программ через посредство Органа на благо развивающихся государств и наименее развитых в техническом отношении государств с целью укрепления их исследовательского потенциала, подготовки их кадров и содействия трудоустройству их квалифицированного персонала.

II. Обзор работы Органа

6. Интерес к разработке морских полезных ископаемых в глубоководных районах морского дна продолжает расти, в результате чего объем работы Органа за последний год существенно возрос. В 2012 году Совет утвердил 5 заявок на планы работы по разведке, а к концу 2013 года, согласно ожиданиям, число заключенных Органом контрактов на разведку возрастет до 17. На момент подготовки настоящего доклада было подано еще пять заявок на утверждение планов работы по разведке. В то же время первые разведочные контракты, заключенные Органом в 2001 и 2002 годах, истекут в 2016 и 2017 годах, и ожидается, что к тому времени подрядчики будут в состоянии перейти к разработке. Эта ситуация создает для Органа ряд вызовов. Во-первых, очевидно, что эффективное управление и надзор за правовыми и техническими аспектами разведочных контрактов все более усложняются и требуют все больших затрат времени и секретариатских ресурсов. Во-вторых, высказываются соображения о

¹ Пункт 2 статьи 143 Конвенции; Соглашение об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, приложение, раздел 1(5)(h). Согласно статье 256 Конвенции все государства, независимо от географического положения, и компетентные международные организации имеют право проводить морские научные исследования в Районе.

том, что сейчас необходимо добиться прогресса в разработке надлежащего финансового режима, который позволит перейти к разработке контракторам, которые в состоянии сделать это, без ущемления интересов членов Органа в целом; а в-третьих, крайне важно обеспечить принятие адекватных мер по защите морской среды. Необходимым условием этого выступает установление экологического фона, в сопоставлении с которым будут оцениваться последствия добычи для морской среды.

7. Кроме того, Орган сталкивается с колоссальными вызовами в плане осуществления многих прочих функций, в том числе по пункту 4 статьи 82 Конвенции, а также в контексте наращивания потенциалов и поощрения и стимулирования морских научных исследований в Районе. Что касается последних, то в качестве компетентной международной организации в Районе Органу важно также быть в состоянии активно участвовать в соответствующих международных процессах, затрагивающих морские районы за пределами национальной юрисдикции, как то работа Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, учрежденной Генеральной Ассамблеей для изучения вопросов, касающихся сохранения и неистощительного использования морского биологического разнообразия за пределами районов национальной юрисдикции. Следует отметить, что с момента учреждения Органа в 1994 году структура секретариата оставалась неизменной. С учетом возросшего объема его работы, в частности в областях заключения контрактов и надзора за их выполнением, а также необходимости сбора дальнейших фоновых экологических данных по менее известным залежам полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок, включая использование стандартизированных таксономических рядов, ожидается, что в 2014 году будет представлено предложение о пересмотре структуры секретариата, возможно с целью включить группу по управлению контрактами.

III. Членский состав Органа

8. Согласно пункту 2 статьи 156 Конвенции, все государства — участники Конвенции являются *ipso facto* членами Органа. По состоянию на 31 мая 2013 года насчитывалось 165 членов Органа: 164 государства и Европейский союз. На ту же дату насчитывалось 144 участника Соглашения 1994 года. После предыдущей сессии Органа Конвенцию ратифицировал Свазиленд (24 сентября 2012 года) и присоединился к ней Эквадор (24 сентября 2012 года). Тимор-Лешти присоединился к Конвенции 8 января 2013 года.

9. В пункте 1 статьи 4 Соглашения 1994 года говорится, что после принятия Соглашения любой документ о ратификации Конвенции, ее официальном подтверждении или присоединении к ней является одновременно и выражением согласия на обязательность Соглашения. По-прежнему имеется 21 член Органа (без изменений с 2012 года), который, став участником Конвенции до принятия Соглашения 1994 года, не стал пока участником последнего: Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Босния и Герцеговина, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Ирак, Йемен, Коморские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Сан-Томе и Принсипи, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сомали и Судан. Хотя члены Органа, не являющиеся участниками Соглашения 1994 года, все равно участвуют в работе Органа согласно порядку, основанному на этом Соглаше-

нии, превращение в участника Соглашения устранило бы то двойственное положение, в котором сейчас находятся эти государства. По этой причине Генеральный секретарь, руководствуясь просьбой Ассамблеи, с 1998 года ежегодно направляет всем членам Органа, находящимся в таком положении, письмо с настоятельным призывом рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Соглашения 1994 года. Последнее такое письмо было разослано 13 мая 2013 года. В этом письме Генеральный секретарь обратил внимание государств на пункт 3 резолюции 67/78 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея призвала все государства стать участниками Конвенции и Соглашения 1994 года в интересах достижения целей всеобщего участия в этих двух нормативных актах.

IV. Постоянные представительства при Органе

10. После восемнадцатой сессии постоянные представительства при Органе открыли Бангладеш и Панама. По состоянию на 31 мая 2013 года постоянные представительства при Органе были учреждены 22 государствами (Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Габон, Германия, Испания, Италия, Камерун, Китай, Куба, Мексика, Нигерия, Панама, Республика Корея, Сент-Китс и Невис, Тринидад и Тобаго, Франция, Чили, Южная Африка, Ямайка и Япония) и Европейским союзом.

11. Генеральный секретарь приветствует учреждение постоянных представительств при Органе как важнейшего звена связи между организацией и ее государствами-членами. Вместе с тем Генеральный секретарь хотел бы напомнить государствам-членам, что концепция постоянного представительства при международной организации подразумевает некоторое постоянное и функциональное присутствие в месте пребывания организации или вблизи его, даже если кто-то из персонала постоянного представительства не проживает на Ямайке. По этой причине в Соглашении о штаб-квартире (статья 27) предусматривается, что члены Органа могут учреждать постоянные представительства на Ямайке для цели представления этих государств в Органе и что членам постоянных представительств могут предоставляться дипломатические привилегии и иммунитеты на условиях, оговоренных в Соглашении (статьи 29 и 30).

V. Взаимоотношения с правительством принимающей страны

12. Взаимоотношения между Органом и принимающей страной (Ямайкой) регулируются Соглашением о штаб-квартире, утвержденным Ассамблеей в 1999 году. Постоянная штаб-квартира Органа — помещения, которые ранее занимало Кингстонское отделение по морскому праву, — находится в Кингстоне. Условия, на которых Орган занимает выделенную ему часть здания штаб-квартиры, оговорены в дополнительном соглашении между Органом и правительством Ямайки касательно использования и занятия постоянной штаб-квартиры. В соответствии со статьей 6 дополнительного соглашения правительство несет ответственность за поддержание здания штаб-квартиры в хорошем и исправном состоянии, включая лифты, противопожарные системы и оборудование кондиционирования воздуха.

13. Генеральный секретарь ранее сообщал Ассамблее о давно назревших проблемах, обусловленных возрастом и плохим состоянием кондиционеров воздуха, лифтов и окон здания штаб-квартиры. Эти проблемы сопряжены с частыми сбоями и течами, причиняющими ущерб имуществу Органа, а также создающими угрозу для здоровья. В период с августа 2011 года по март 2012 года правительство произвело ремонт и обновление лифтов и системы кондиционирования воздуха, который несколько облегчил некоторые из самых серьезных дефектов. Вместе с тем по состоянию на май 2013 года давние проблемы с перебоями в водоснабжении и плохой работой системы кондиционирования воздуха в здании штаб-квартиры остались нерешенными.

14. В 2012 году владельцы парковочного гаража, примыкающего к зданию штаб-квартиры, «Урбан дивелопмент корпорейшн» неожиданно повысили годовую оплату Органу на 103 процента, объяснив это планируемыми обновлениями. На сегодняшний день никаких обновлений произведено не было, а плохое освещение и затопление гаража при сильных дождях продолжает представлять собой проблему в плане охраны и безопасности для Органа и его персонала. К «Урбан дивелопмент корпорейшн» была обращена просьба решить эти проблемы.

15. Хотя за поддержание общей структуры здания штаб-квартиры отвечает правительство Ямайки, на Орган возложены обязанности производить мелкий декоративный ремонт и поддерживать внутреннюю планировку и рабочее состояние секретариатских кабинетов на первом и втором этажах здания штаб-квартиры. Последний ремонт секретариатских помещений был произведен в 1999 году, и сейчас они в очень плачевном состоянии. Ввиду бюджетных ограничений ремонт помещений Органа невозможно произвести в нынешнем двухгодичном периоде. Для более полной оценки потребностей в ремонте до начала следующей сессии будет проведена инспекция на предмет санитарии и техники безопасности.

16. По просьбе Ямайской компании по развитию туризма Орган согласился участвовать в проекте по установке дорожных знаков с эмблемой Органа на главных перекрестках вблизи здания штаб-квартиры. Проект ожидается завершить в мае 2013 года, и дорожные знаки позволят делегатам легче ориентироваться при подъезде к штаб-квартире.

17. Во исполнение Соглашения о штаб-квартире для проведения своих ежегодных сессий Орган использует Ямайский конференц-центр. Расходы по аренде конференц-центра покрываются за счет административного бюджета Органа, а ответственность за поддержание конференц-центра в рабочем состоянии лежит на правительстве Ямайки. В течение последних нескольких лет проведению заседаний Органа постоянно мешали проблемы с системой трансляции звука, используемой для устного перевода. Они ощущались особенно остро на восемнадцатой сессии и в ходе заседаний Юридической и технической комиссии в феврале 2013 года.

18. В отличие от положения, сложившегося во многих других международных организациях, у Органа нет официального механизма для обсуждения проблем во взаимоотношениях со страной пребывания². Ассамблея может по-

² Например, Комитет Организации Объединенных Наций по сношениям со страной пребывания, учрежденный резолюцией 2819 (1971) Генеральной Ассамблеи, и

желать рассмотреть этот вопрос в надлежащий срок, особенно в свете увеличения числа постоянных представительств при Органе и роста объема работы Органа.

VI. Протокол о привилегиях и иммунитетах Органа

19. Протокол о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну вступил в силу 31 мая 2003 года. 26 сентября 2012 года к протоколу присоединилась Литва. По состоянию на 31 мая 2013 года число участников Протокола составляло 36: Австрия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Гайана, Германия, Дания, Египет, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Куба, Литва, Маврикий, Мозамбик, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Оман, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Эстония и Ямайка.

20. Генеральный секретарь приветствует и высоко оценивает усилия, приложенные вышеупомянутыми 36 членами Органа, ставшими участниками Протокола, который предусматривает, в частности, необходимую защиту представителей членов Органа, которые присутствуют на заседаниях Органа либо следуют к месту или от места их проведения. Кроме того, он предусматривает для экспертов, находящихся в командировках по делам Органа, привилегии и иммунитеты, которые необходимы для независимого осуществления ими своих функций в течение срока их командировки и во время их нахождения в пути в связи с командировкой. Генеральный секретарь хотел бы обратить внимание членов Органа на пункт 56 постановляющей части резолюции 67/78 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея призвала государства, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о ратификации Протокола или присоединении к нему.

VII. Административные вопросы

A. Секретариат

21. Генеральный секретарь с глубоким сожалением сообщает, что в феврале 2013 года после продолжительной болезни скончался давно работавший в секретариате Виджай Кодагали (Индия). Генеральный секретарь и персонал Органа хотели бы выразить свои искренние соболезнования вдове и семье г-на Кодагали и заявить о своей высокой оценке неустанной службы г-на Кодагали в Органе на благо его государств-членов.

22. На своей восемнадцатой сессии Ассамблея утвердила две дополнительные должности в Управлении по правовым вопросам, в результате чего общее число действительных должностей достигло 37 (20 категории специалистов и 17 категории общего обслуживания). В октябре 2012 года начались мероприятия по набору на службу, и новые должности были заполнены в марте и апреле 2013 года. В то же время было проведено мероприятие по набору на должность старшего сотрудника по правовым вопросам (С-5) в связи с выходом на пенсию

Дипломатический комитет в Женеве.

Кэнина Чжана (Китай) в феврале 2013 года. На эту должность был отобран подходящий кандидат, но, к сожалению, он впоследствии отклонил предложение о назначении, и должность пришлось вновь объявить вакантной.

23. В дополнение к кончине г-на Кодагали в секретариате открылось несколько вакансий в силу выхода на пенсию и в отставку. На момент составления настоящего доклада шел процесс набора на службу, в частности набора сотрудников на должности начальника Бюро мониторинга ресурсов и окружающей среды, морского биолога и морского геолога и на новую должность экономиста по минеральным ресурсам. После бесед с весьма компетентными кандидатами на должность начальника Бюро мониторинга ресурсов и окружающей среды был назначен Сандор Муслоу (Чили). Должности морского биолога и морского геолога ожидается заполнить в ближайшее время. Можно отметить, что на многие должности в секретариате крайне сложно набирать квалифицированных кандидатов. Заявлений от развивающихся государств — членов Органа поступает немного, а в отношении многих должностей не поступает совсем. На несколько должностей не только мало заявлений, но нередко кандидаты не желают переезжать на Ямайку по причине отсутствия возможностей для трудоустройства супруг(ов). То обстоятельство, что сотрудники Органа сейчас не имеют права на получение визы G-4 в Соединенных Штатах Америки, также выступает большой помехой для перевода сотрудников в рамках системы Организации Объединенных Наций, несмотря на то, что Орган с 2001 года является участником Межорганизационного соглашения о переводе, временной передаче и прикомандировании сотрудников организаций, применяющих общую систему окладов и надбавок Организации Объединенных Наций. С учетом ограниченной численности персонала для обслуживания ежегодных сессий Органа привлекаются временные сотрудники. Письменный перевод официальных документов выполняет Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, который выделяет также устных переводчиков и сотрудников по обслуживанию конференций для ежегодных сессий.

В. Комиссия по международной гражданской службе

24. Орган представляет собой самостоятельную международную организацию, но применяет в отношении своего персонала общую систему окладов, надбавок и других условий службы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Для обеспечения полноты участия Органа в общей системе Ассамблея на своей восемнадцатой сессии просила Генерального секретаря принять от имени Органа надлежащие меры к тому, чтобы начиная с 2013 года применять статут Комиссии по международной гражданской службе. Во исполнение этой просьбы 6 октября 2012 года Генеральный секретарь уведомил Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о признании Органом статута Комиссии. 6 января 2013 года Орган был надлежащим образом уведомлен Комиссией о том, что он является полным участником в общей системе окладов, надбавок и других условий службы со всеми вытекающими из этого выгодами и обязательствами. Орган принял участие в семьдесят шестой сессии Комиссии в Нью-Йорке с 25 февраля по 8 марта 2013 года.

C. «ООН-океаны»

25. Секретариат является членом сети «ООН-океаны» и участвует в ее совещаниях сообразно с ее мандатом. «ООН-океаны» представляет собой межучрежденческий механизм, призванный обеспечивать укрепление координации, согласованности и эффективности работы организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами океана.

D. Подготовка персонала и профессиональное совершенствование

26. В регулярном бюджете Органа предусмотрены минимальные расходы на подготовку персонала и профессиональное совершенствование. Для поощрения знания языков в 2012 году для сотрудников секретариата организовывались занятия по французскому и испанскому языкам. Одна из выгод участия в системе Комиссии по международной гражданской службе состоит в том, что теперь в распоряжении сотрудников будет иметься целый ряд бесплатных сетевых учебных программ, которые обязательны для персонала Организации Объединенных Наций, в том числе курсы по уяснению добросовестности, базовым навыкам для обеспечения безопасности на местах и предупреждению домогательств на рабочем месте. К сожалению, прочие обязательные и настоятельно рекомендуемые учебные курсы недоступны на Ямайке и должны, соответственно, организовываться своими силами или в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Поскольку для такой подготовки финансовых ресурсов не выделяется, перед началом следующего бюджетного цикла будет проведен обзор потребностей в подготовке.

E. Меры экономии

27. Секретариат продолжал прилагать максимум усилий к сдерживанию необусловленного необходимостью роста административных расходов за счет мер экономии и повышения эффективности, когда это возможно. В числе принятых или рассматриваемых мер следует отметить стратегию электронных публикаций (см. раздел IX) и активизацию межучрежденческого сотрудничества в административных вопросах. Касательно последнего секретариат сейчас взаимодействует с рядом местных учреждений и программ общей системы Организации Объединенных Наций с целью наладить стратегический альянс по оказанию общих услуг, который будет призван сократить расходы за счет упорядочения деловой практики. Предлагаемый план общих услуг будет покрывать такие сферы, как управление людскими ресурсами, информационно-коммуникационные технологии, финансы, закупки и общие помещения.

VIII. Бюджет и финансы

A. Бюджет

28. На восемнадцатой сессии Ассамблея утвердила административный бюджет на финансовый период 2013/14 годов в размере 14 312 948 долл. США

(см. ISBA/18/A/7). Это на 9,9 процента выше объема бюджета на предыдущий финансовый период. Увеличение обусловлено в основном ростом расходов на обслуживание заседаний, а также дополнительными штатными должностями.

В. Положение со взносами

29. В соответствии с Конвенцией и Соглашением 1994 года административные расходы Органа покрываются за счет взносов, устанавливаемых его членам, до тех пор пока Орган не станет располагать достаточными средствами на покрытие этих расходов из других источников. Шкала взносов основывается на шкале, используемой для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с поправкой на различия в членском составе. По состоянию на 15 мая 2013 года взносы в бюджет 2013 года поступили от 40,7 процента членов Органа, составив 60,5 процента общей суммы взносов, причитающихся с государств-членов и Европейского союза.

30. Задолженность по взносам государств-членов за предыдущие периоды (1998–2012 годы) составила в общей сложности 382 386 долл. США. Государствам-членам регулярно направляются уведомления с напоминанием о недоимках. Согласно статье 184 Конвенции и правилу 80 правил процедуры Ассамблеи, член Органа, за которым числится задолженность по уплате финансовых взносов, лишается права голоса, если сумма его задолженности равняется сумме взносов, причитающихся с него за предыдущие два года, или превышает ее. По состоянию на 15 мая 2013 года задолженность за два года или более имел следующий 41 член Органа: Антигуа и Барбуда, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Вануату, Габон, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Коморские Острова, Лесото, Либерия, Мавритания, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Панама, Парагвай, Сан-Томе и Принсипи, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сейшельские Острова, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Хорватия, Чад и Экваториальная Гвинея.

31. По состоянию на 30 апреля 2013 года остаток средств в Фонде оборотных средств составлял 527 121 долл. США (утвержденный объем составляет 560 000 долл. США).

С. Целевой фонд добровольных взносов

32. Целевой фонд добровольных взносов на нужды участия членов Финансового комитета и Юридической и технической комиссии из развивающихся стран был учрежден в 2002 году. Временные условия использования средств Фонда были приняты Ассамблеей в 2003 году и изменены в 2004 году (см. ISBA/9/A/9, пункт 14, и ISBA/9/A/5-ISBA/9/C/5). Фонд складывается из добровольных взносов членов Органа и других сторон. За время существования Фонда в него поступило взносов на общую сумму 378 939 долл. США; последний взнос был внесен в октябре 2012 года Норвегией в объеме 150 000 долл. США. Общий объем средств, выплаченных из Фонда на сегодняшний день, составляет 433 299 долл. США.

D. Дарственный фонд для морских научных исследований в Районе

33. Дарственный фонд Международного органа по морскому дну для морских научных исследований в Районе был учрежден Ассамблеей в 2006 году (ISBA/12/A/11). Подробные правила и процедуры для управления Дарственным фондом и использования его средств были приняты в 2007 году (ISBA/13/A/6). Цель Фонда заключается в содействии проведению морских научных исследований в Районе и их поощрению на благо всего человечества, в частности путем содействия участию квалифицированных ученых и технического персонала из развивающихся стран в программах морских научных исследований, в том числе через посредство программ профессиональной подготовки, технической помощи и научного сотрудничества. Управляет Фондом секретариат. Взносы в Фонд могут делать члены Органа, другие государства, соответствующие международные организации, академические, научные и технические учреждения, благотворительные организации и частные лица.

34. По состоянию на конец апреля 2013 года капитал Фонда составлял 3 387 038 долл. США. На сегодняшний день из суммы процентов на капитал было распределено в общей сложности 398 879 долл. США в виде ассигнований на проекты. Информация об основной деятельности Дарственного фонда содержится в пунктах 85–89 настоящего доклада.

IX. Библиотека, публикации, веб-сайт и пропаганда

A. Библиотека им. Сатьи Н. Нандана

35. Библиотека им. Сатьи Н. Нандана служит главным информационным ресурсом для секретариата, а также для государств-членов и других лиц или учреждений, ищущих специализированную информацию о ресурсах морского дна и по правовым и политическим вопросам, касающимся глубоководных районов морского дна. В библиотеке хранится собираемый Органом фонд специализированных справочных и исследовательских материалов, посвященных вопросам морского права, Мирового океана и глубоководной добычи полезных ископаемых. Она обслуживает членов Органа, сотрудников постоянных представительств и исследователей, интересующихся информацией по морскому праву и Мировому океану, а также занимается немаловажным справочно-поисковым обеспечением работы сотрудников секретариата. Кроме того, библиотека отвечает за архивирование и распространение официальных документов и публикаций Органа. Библиотека им. Сатьи Н. Нандана является активным членом Международной ассоциации библиотек и информационных центров по водным и морским наукам, которая проводит ежегодные совещания в одной из стран-членов, и участвует в деятельности Библиотечно-информационной ассоциации Ямайки. В 2012 году Орган принял участие во второй двухгодичной научно-технической конференции и третьей международной конференции в рамках проекта Caribbean WELKOME, организованной в рамках празднования 50-й годовщины независимости Ямайки. Темой конференции была «Наука и техника на службе развития».

36. Библиотека им. Сатхи Н. Нандана оснащена, в частности, читальным залом, обеспечивающим доступ к фонду для справочных целей, и компьютерными терминалами для пользования электронной почтой и выхода в Интернет, доступа к базе данных, поиска литературы, обработки запросов, поступающих по телефону, электронной почте или от посетителей библиотеки, фотокопирования, выписки материалов из других библиотек и распространения официальных документов и публикаций Органа. Предоставляемые имеющейся коллекцией возможности для специализированной исследовательской работы продолжают совершенствоваться благодаря программе закупок, нацеленной на расширение и обогащение солидной подборки справочных материалов библиотеки и улучшение доступа к информации. В течение 2013 года будут реорганизованы и отремонтированы помещения публичного доступа в библиотеку.

37. Стоимость подписки на периодические издания и приобретение публикаций продолжает расти³, и поэтому важно изыскивать наиболее пригодные и экономичные системы для обеспечения эффективной доставки информационных и библиотечных услуг. В течение двух последних лет секретариат тесно взаимодействует с секретариатом Международного трибунала по морскому праву в деле выявления возможных направлений совместной работы по оказанию информационных услуг, включая обмен ресурсами и формирование объединенных подборок. Одним из результатов этого сотрудничества стало создание партнерского механизма под эгидой Консорциума системы Организации Объединенных Наций для совместного несения расходов по подписке на сетевые базы данных. Кроме того, Орган ведет переговоры со своим подписным агентом EBSCO4 на предмет улучшения сетевого доступа к журналам и справочным базам данных.

38. За отчетный период было приобретено 110 книг и свыше 460 журнальных номеров. Поступил ряд пожертвований от учреждений, библиотек и частных лиц, включая Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций, Международный трибунал по морскому праву, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Межправительственную океанографическую комиссию, Всемирный банк, Токийский технологический институт, Посольство Республики Корея на Ямайке, Центр по вопросам морского права и политики, Виргинский университет, Отдел геологии и горных разработок Министерства горнорудной промышленности и энергетики Ямайки, Китайский институт по морским вопросам, Государственное управление по океанам и Институт мира Соединенных Штатов. Было также получено индивидуальное пожертвование от Эдвина Эджида из Кардифского университета в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии. Генеральный секретарь признателен всем, кто оказал библиотеке поддержку в отчетный период.

³ Согласно EBSCO, общая стоимость ее подписок на журналы возросла за период с 2008 по 2012 годы на 25–30 процентов.

⁴ EBSCO (www.ebsco.com) предоставляет библиотекам оговоренные комплексные услуги, объединяя управление подписными изданиями, ведение справочных баз данных, доступ к сетевым журналам и монографиям.

В. Публикации

39. Публикации Органа выпускаются как в печатном, так и в электронном форматах. К числу регулярно издаваемых публикаций относятся ежегодная подборка решений и документов Органа (публикуемая к настоящему времени на английском, испанском и французском языках) и справочник с такими сведениями, как членский состав Ассамблеи и Совета, имена и адреса постоянных представителей и имена членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета. Кроме того, Орган публикует растущее число специальных докладов по правовым и техническим вопросам. В 2013 году ежегодная подборка была впервые опубликована в электронном виде на всех шести официальных языках Органа. В 2014 году планируется опубликовать справочник вместе с дополнительными материалами в виде приложения к мобильным устройствам.

40. Стоимость публикации, хранения и распространения традиционных печатных изданий с течением лет значительно возросла и становится неприемлемой. Поэтому, придерживаясь тенденций глобальной индустрии публикаций, секретариат перейдет в 2013 году на новую стратегию публикаций и будет сочетать выпуск печатных изданий по запросам и электронные публикации. Ожидается, что за счет сокращения потребностей в поддержании чрезмерных запасов и рационализации нынешней модели распространения Орган сможет достичь значительного повышения эффективности и существенной экономии расходов на типографские работы и доставку. Новая стратегия не только даст возможность удовлетворить растущий спрос на электронные публикации, которые доступны на электронных считывающих устройствах, планшетниках и аналогичных мобильных аппаратах, но и позволит секретариату продолжать выпуск высококачественных печатных материалов для бесплатного распространения среди государств-членов и физических лиц, поддерживающих связь с Органом, при гораздо более низких издержках.

С. Веб-сайт

41. Веб-сайты выступают виртуальным лицом организаций. То, как выглядит веб-сайт и насколько легко в нем ориентироваться, можно считать демонстрацией профессионализма организации. Объем информации на веб-сайте Органа продолжает расти, и в результате управление ею все более усложняется. Последний раз веб-сайт был переработан в 2007 году с использованием открытой платформы управления информацией «Друпал», и сейчас срочно необходимо вновь реорганизовать и перестроить его основополагающую структуру с целью обеспечить, чтобы он мог и далее удовлетворять потребности государств-членов с максимально возможной эффективностью. Одним из наиболее интенсивно используемых разделов веб-сайта выступает подборка официальных документов и решений органов Органа, а также интерактивный картографический блок географической информационной системы. Недавно веб-сайт был увязан с популярными социальными сетями (Twitter, Facebook и Rich Site Summary (RSS)), дабы повысить осведомленность общественности и лучше информировать тех, кто проявляет интерес к работе Органа.

D. Информационные семинары

42. Главным пропагандистским средством Органа выступают его информационные семинары. Еще одним возможным пропагандистским средством является музей океанической добычи, который можно разместить на цокольном этаже штаб-квартиры Органа. Неформальные обсуждения с подрядчиками и другими заинтересованными сторонами позволяют предположить, что электронное оборудование и прочие материалы, необходимые для такого начинания, могут быть получены от подрядчиков. Предлагается представить смету сопряженных с этим расходов Финансовому комитету, когда он будет обсуждать бюджет в 2014 году. В предложении будут оговорены издержки по созданию музея, источники материалов, его предназначение и расходы по его эксплуатации.

43. С 2007 года Орган организовал шесть региональных информационных семинаров в различных частях света. Цель этих семинаров состоит в ознакомлении государственных чиновников, разработчиков морской политики и ученых в национальных и региональных учреждениях с работой Органа и поощрении участия ученых из учреждений в развивающихся странах в морских научных исследованиях, проводимых в Районе международными исследовательскими организациями. Обычно на семинарах организуются презентации экспертов о видах полезных ископаемых в Районе, оценке ресурсов, защите и сохранении морской среды от деятельности в Районе и о процессе и статусе правовых режимов, созданных для добычи полезных ископаемых морского дна, а также презентации по соответствующим региональным вопросам, касающимся морского права. Ранее семинары проводились в Манадо (Индонезия) в марте 2007 года, Рио-де-Жанейро (Бразилия) в ноябре 2008 года, Абудже в марте 2009 года, Мадриде в феврале 2010 года, Кингстоне в марте 2011 года и Нью-Йорке (февраль 2012 года). Предложения о проведении семинаров поступили от Чили, Мексики и Африканского союза. Эти предложения будут рассмотрены в контексте бюджетов на нынешний двухгодичный период и период 2014–2015 годов.

X. Предыдущая сессия Органа

44. Восемнадцатая сессия Органа была проведена в Кингстоне 16–27 июля 2012 года. Председателем Ассамблеи на восемнадцатой сессии был избран Милан Дж. Н. Меатарбхан (Маврикий), а Председателем Совета — Альфредо Гарсия (Чили).

45. Ассамблея приняла административный бюджет Органа и шкалу взносов на финансовый период 2013/14 годов и избрала половину членом Совета на период 2013–2016 годов. Нии Одунтон (Гана) был вновь избран Генеральным секретарем на четырехлетний срок. Для празднования тридцатой годовщины Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года была проведена специальная однодневная сессия. Ассамблея утвердила Правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, предварительно принятые Советом (ISBA/18/A/11). Кроме того, Ассамблея постановила незамедлительно увеличить размер сбора за обработку заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций до 500 000 долл. США (ISBA/18/A/7).

46. Отметив постоянную проблему с плохой посещаемостью заседаний Органа в Кингстоне⁵, Ассамблея одобрила предложение Генерального секретаря о корректировке графика заседаний на 2013 год. Цель пересмотра графика заседаний заключается в том, чтобы повысить эффективность за счет сведения к минимуму накладок в заседаниях различных органов и проведения совещаний друг за другом, насколько это возможно.

47. По рекомендации Юридической и технической комиссии Совет утвердил заявки на утверждение планов работы по разведке полиметаллических сульфидов, поданные правительством Республики Корея и Французским научно-исследовательским институтом по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР), за который поручилось правительство Франции. Совет утвердил также заявки на утверждение планов работы по разведке полиметаллических конкреций, поданные соответственно компанией «ЮК сибед рисорсиз, лтд.» при поручительстве правительства Соединенного Королевства, государственным предприятием «Марава рисерч энд эксплорейшн, лтд.» при поручительстве правительства Республики Кирибати и компанией «Джи-тек си минерал рисорсиз НВ» при поручительстве правительства Бельгии.

48. 26 июля 2012 года Совет консенсусом принял Правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе (ISBA/18/C/23). В своем решении Совет утвердил также специальный порядок урегулирования перекрывающихся притязаний, который будет действовать в течение года с даты принятия Правил.

49. Совет принял также решение о плане экологического обустройства зоны Кларион-Клиппертон, рекомендованном Юридической и технической комиссией (ISBA/18/C/22). В своем решении Совет отметил, что осуществление всеобъемлющего плана экологического обустройства на региональном уровне является одной из мер, подходящих и необходимых для обеспечения эффективной защиты морской среды в зоне Кларион-Клиппертон от вредных последствий, которые могут возникнуть в результате деятельности в Районе. Совет утвердил рекомендованный Юридической и технической комиссией план экологического обустройства (ISBA/17/LTC/7), притом что этот план будет осуществляться поначалу на протяжении трехлетнего периода, предусматривая обозначение (на предварительной основе) сети участков, представляющих особый экологический интерес, и постановил, что этот план будет применяться в гибком порядке, чтобы его можно было совершенствовать по мере поступления от контракторов и других заинтересованных органов большего объема научных, технических, а также фоновых экологических и ресурсно-оценочных данных. Совет просил Юридическую и техническую комиссию выносить Совету в надлежащих случаях рекомендации относительно сети участков, представляющих особый экологический интерес, опираясь при этом на результаты практикумов, с целью заново уточнить, где это необходимо, детали в отношении размера, местоположения и количества требуемых участков, представляющих особый экологический интерес.

⁵ В период между 2000 и 2011 годами Ассамблея набирала кворум дважды — в 2004 и 2008 годах. Однако, за исключением этих лет, посещаемость была относительно постоянной — от 57 до 66 членов (примерно 40–45 процентов членского состава). Самая низкая посещаемость была в 2007 году, когда было представлено лишь 57 членов Органа (36 процентов). При 165 членах необходим кворум из 83.

50. Генеральный секретарь распространил решение Совета вместе с планом экологического обустройства среди членов Органа и наблюдателей при нем, а также среди соответствующих международных и региональных организаций. Информация о плане экологического обустройства была представлена также на межсессионных рабочих семинарах, проведенных под эгидой Специальной рабочей группы Генеральной Ассамблеи открытого состава для изучения вопросов, касающихся сохранения и неистощительного использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, в Нью-Йорке 2, 3, 6 и 7 мая 2013 года.

XI. Район и континентальный шельф

A. Осуществление пункта 2 статьи 82 Конвенции

51. Район определяется в Конвенции в качестве морского дна и его недр за пределами действия национальной юрисдикции. Из этого следует, что сколь-либо определенно установить географические границы Района невозможно, пока не будут установлены границы национальной юрисдикции, включая точное разграничение всех районов континентального шельфа, простирающихся более чем на 200 морских миль от исходных линий. В этой связи пункт 2 статьи 84 Конвенции предписывает прибрежным государствам надлежащим образом опубликовывать карты или перечни географических координат линий внешних границ континентального шельфа и в случае их выхода за пределы 200 морских миль от исходных линий сдавать копии таких карт или перечней на хранение Генеральному секретарю Органа. Это важное положение, призванное облегчить эффективное управление Районом на благо всех государств. Это требование дополняет пункт 9 статьи 76, где предписано сдавать такие карты и перечни, равно как и иную соответствующую информацию, на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

52. На сегодняшний день Комиссия по границам континентального шельфа приняла 18 комплектов рекомендаций в адрес прибрежных государств. Четыре государства — Австралия, Ирландия, Мексика и Филиппины — сдали карты или соответствующую информацию с описанием внешних границ их континентального шельфа, установленных на основе рекомендаций Комиссии, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций во исполнение пункта 9 статьи 76 Конвенции. На момент подготовки настоящего доклада три государства — Ирландия (7 июля 2010 года), Мексика (6 января 2012 года) и Австралия (14 декабря 2012 года) — сдали копии карт и прочую соответствующую информацию на хранение Генеральному секретарю Органа сообразно с пунктом 2 статьи 84 Конвенции. Генеральный секретарь хотел бы воспользоваться предоставившейся возможностью, чтобы обратиться ко всем членам Органа с напоминанием и призывом о том, чтобы они сдавали такие карты или перечни координат во исполнение пункта 2 статьи 84 Конвенции в кратчайший возможный срок после установления ими границ их континентального шельфа сообразно с соответствующими положениями Конвенции.

В. Осуществление пункта 4 статьи 82 Конвенции

53. В соответствии со статьей 82 Конвенции государства или индивидуальные производители работ, занимающиеся разработкой неживых ресурсов внешнего континентального шельфа, обязаны отчислять часть доходов, получаемых ими от такой разработки, на благо всего международного сообщества в целом. Размер этих отчислений составляет поначалу 1 процент от стоимости или объема продукции на участке и ежегодно увеличивается на 1 процент, пока не достигнет 7-процентного уровня, на котором он и остается. Пункт 4 статьи 82 возлагает на Орган обязанность распределять эти отчисления «на основе критериев справедливости, принимая во внимание интересы и потребности развивающихся государств, особенно тех из них, которые наименее развиты и не имеют выхода к морю».

54. Начиная с 2009 года Орган занимается изучением правовых и установочных вопросов, связанных с осуществлением статьи 82. По итогам семинара, проведенного в феврале 2009 года в сотрудничестве с Королевским институтом международных отношений (он же «Чатем хаус») в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, было опубликовано два технических исследования — по правовым и установочным вопросам, связанным с осуществлением статьи 82 (техническое исследование № 4), и по техническим и ресурсным вопросам, связанным с разработкой внешнего континентального шельфа и управлением им (техническое исследование № 5). В ноябре 2012 года Орган в сотрудничестве с Китайским институтом по морским вопросам Государственного управления по океанам созвал в Пекине международный практикум по дальнейшему рассмотрению осуществления статьи 82 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

55. Практикум имел практическую направленность и ставил перед собой задачу выработки проектов предложений для рассмотрения государствами, которые располагают районами расширенного континентального шельфа, и соответствующими органами Органа. Доклады и презентации практикума размещены на веб-сайте Органа, а доклад о его работе был опубликован в качестве технического исследования № 12 Международного органа по морскому дну (также выпущен в качестве электронной книги). Основные рекомендации практикума, подробно изложенные в докладе, резюмированы в отдельном докладе под условным обозначением ISBA/19/A/4.

XII. Положение дел с разведкой и разработкой в Районе

56. Контрактный характер отношений между Органом как организацией, через посредство которой государства — участники Конвенции управляют ресурсами Района, и теми, кто желает вести деятельность в Районе, имеет фундаментальное значение для правового режима, устанавливаемого частью XI Конвенции и Соглашением 1994 года. Неотъемлемой частью этого правового режима (который дополнительно прописывается в нормах, правилах и процедурах, принимаемых Органом) является приложение III к Конвенции, где излагаются «Основные условия поиска, разведки и разработки». Соответственно, среди функций Органа стержневое место занимает реализация обязанности утверждать и выдавать контракты, заключаемые с надлежащими субъектами, желающими

вести разведку или разработку минеральных ресурсов на глубоководных участках морского дна.

А. Состояние контрактов на разведку

57. По состоянию на апрель 2013 года Орган заключил 14 контрактов на разведку, которые покрывают примерно миллион квадратных километров морского дна. Из них 12 посвящены разведке полиметаллических конкреций, а 2 — разведке полиметаллических сульфидов.

58. В период с 2001 по 2010 годы Орган заключил восемь контрактов на разведку полиметаллических конкреций со следующими компетентными заявителями: «Южморгеология» (Российская Федерация), совместная организация «Интерокеанметалл» (ИОМ) (Болгария, Куба, Польша, Российская Федерация, Словакия и Чешская Республика), правительство Республики Корея, Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО) (Китай), «Дип оушн рिसорсиз дивелопмент, лтд.» (ДОРД) (Япония), ИФРЕМЕР (Франция), правительство Индии и Федеральное агентство по земледелию и природным ресурсам (БГР) (Германия).

59. В период с 2011 по 2013 годы орган подписал контракты с: «Науру оушн рисорсиз, инк.» (НОРИ) (Науру) 22 июля 2011 года, КОИОМРО (Китай) 18 ноября 2011 года, «Тонга оффшор майнинг лимитед» (ТОМЛ) (Тонга) 11 января 2012 года, правительством Российской Федерации 29 октября 2012 года, «ДжиТЕК си минерал рисорсиз НВ» (Бельгия) 14 января 2013 года и «ЮК си бед рисорсиз лтд.» (Соединенное Королевство) 8 февраля 2013 года. Еще три плана работы по разведке, утвержденные на восемнадцатой сессии, будут оформлены в виде контрактов с Органом, как только будут соблюдены необходимые формальности, во второй половине 2013 года. Заявителями в них выступают ИФРЕМЕР (Франция), «Magawa Research and Exploration Ltd.» (Кирибати) и правительство Республики Корея. Это доведет общее число разведочных контрактов к концу 2013 года до 17 (не включая заявления, подлежащие рассмотрению на девятнадцатой сессии).

60. Одним из обязательств, вытекающих из договорных взаимоотношений между Органом и подрядчиками, является своевременное представление годовых отчетов о проделанной работе, включая прогресс, достигнутый в разведочной деятельности, с надлежащими подтверждающими данными и информацией. Это позволяет Генеральному секретарю и Юридической и технической комиссии владеть информацией, необходимой для осуществления ими своих функций, в частности функций, касающихся эффективной защиты морской среды от пагубных последствий деятельности в Районе. Годовые отчеты должны представляться не позднее 31 марта каждого года. По состоянию на апрель 2013 года годовые отчеты за 2012 год были получены от всех подрядчиков, от которых они должны были поступить.

В. Периодический обзор осуществления планов работы

61. Срок действия каждого контракта на разведку составляет неизменно 15 лет, и по его истечении ожидается, что подрядчик будет в состоянии приступить к разработке. План работы по каждому контракту разделен на три пя-

титлетних периода. Для каждого пятилетнего периода подрядчику предписывается представлять подробную программу деятельности и график разведочных работ, которые становятся частью контракта. Согласно применимым правилам, каждые пять лет подрядчик и Генеральный секретарь совместно производят обзор осуществления плана работы по разведке. В свете этого обзор подрядчик формулирует свою программу деятельности на последующий пятилетний период, включая пересмотренную смету ожидаемых ежегодных расходов, и вносит в свою предыдущую программу деятельности необходимые коррективы. Пересмотренная программа деятельности затем инкорпорируется в контракт посредством обмена письмами.

62. Для шести нынешних подрядчиков («Южморгеология», ИОМ, правительство Республики Корея, КОИОМРО, ДОРД и ИФРЕМЕР), чьи контракты были выданы в 2001 году, второй пятилетний срок закончился в 2011 году. В случае БГР, чей контракт был выдан в 2006 году, первая пятилетняя программа деятельности завершилась в 2011 году. Периодические обзоры программ деятельности всех этих подрядчиков были завершены между ноябрем 2011 года и октябрём 2012 года (см. ISBA/19/C/9). В случае правительства Индии, с которым контракт был заключен в 2002 году, второй пятилетний период закончился в 2012 году. На момент подготовки настоящего доклада, периодический обзор контракта правительства Индии еще не был завершен. Правительство Индии представило предлагаемую программу деятельности в апреле 2012 года, на которую Генеральный секретарь 4 апреля 2013 года представил ответ, принимая во внимание обсуждения в Юридической и Технической Комиссии на восемнадцатой сессии. Ожидается провести двусторонние консультации перед девятнадцатой сессией, с тем чтобы можно было завершить процесс периодического обзора.

С. Состояние заявок на утверждение планов работы по разведке

63. В период после восемнадцатой сессии темпы деятельности в Районе продолжали расти. По состоянию на апрель 2013 года секретариатом были получены заявки на утверждение планов работы по разведке от следующих субъектов:

- а) КОИОМРО при поручительстве Китая (кобальтоносные корки);
- б) Японской национальной корпорации по нефти, газу и металлам (JOGMEC) при поручительстве Японии (кобальтоносные корки);
- с) правительства Российской Федерации (кобальтоносные корки);
- д) компании «ЮК сибед рисорсиз лтд.» при поручительстве Соединенного Королевства (полиметаллические конкреции);
- е) правительства Индии (полиметаллические конкреции);
- ф) компании “Ocean Mineral Singapore Pte Ltd.” при поручительстве Сингапура (полиметаллические конкреции).

Ожидается, что Юридическая и техническая комиссия рассмотрит вышеуказанные заявки в течение 2013 года.

64. За период после восемнадцатой сессии секретариат получил также от инкорпорированной в Канаде компании “Nautilus Minerals Inc.” («Наутилус») предложение вступить в переговоры об образовании совместного предприятия с Предприятием на предмет освоения восьми блоков из зарезервированных районов в зоне Кларион-Клиппертон. Условия предложения «Наутилуса» изложены в проекте тезисного соглашения, который прилагается к документу, который будет вынесен на рассмотрение Совета на его девятнадцатой сессии под условным обозначением ISBA/19/C/4. Чтобы помочь Совету в его обсуждениях, секретариат подготовил еще один документ, в котором изложены некоторые соображения юридического и практического характера, вытекающие из предложения (ISBA/19/C/6).

D. Издержки по административному сопровождению и надзору за выполнением контрактов с Органом

65. Орган несет издержки, обрабатывая заявки на утверждение планов работы по разведке и обеспечивая административное сопровождение и надзор за выполнением выданных таким образом контрактов. Что касается сборов, выплачиваемых за обработку заявок, то в различных комплектах правил четко указывается, что такие сборы используются также для покрытия административных расходов Органа. В правилах подробно расписано также, как надлежит вести учет каких-либо неизрасходованных остатков сборов. В период после восемнадцатой сессии секретариат принял внутренний оперативный порядок обеспечения точного учета расходов, производимых за счет заявочных сборов, и представления отчетности Финансовому комитету.

66. На восемнадцатой сессии члены Комитета отметили, что при стремительном росте масштабов деятельности в Районе за последние три года потребуются больше ресурсов на административное сопровождение контрактов. Была выражена обеспокоенность в связи с тем, что издержки по административному сопровождению и надзору за выполнением контрактов не должны ложиться на плечи государств-членов. В своем решении ISBA/18/C/29 Совет отметил, что Финансовый комитет просил Генерального секретаря представить ему доклад о возможных мерах по обеспечению того, чтобы затраты на администрирование и контроль за исполнением контрактов между Органом и подрядчиками не относились на счет государств-членов. Совет постановил рассмотреть данный вопрос на своей девятнадцатой сессии с целью принятия безотлагательных мер на указанной сессии, полностью соответствующих Конвенции и Соглашению, и просил Финансовый комитет в первоочередном порядке доложить Совету на его девятнадцатой сессии о мерах по созданию системы возмещения затрат, рекомендуемой Финансовым комитетом на основании доклада Генерального секретаря.

XIII. Постепенное формирование режима, регламентирующего деятельность в Районе

67. Органу принадлежит основополагающая роль в обеспечении того, чтобы в соответствии с Конвенцией и Соглашением 1994 года установился подходящий регламентационный режим, предусматривающий надлежащие гарантии прав на будущую разведку и разработку минеральных ресурсов Района при од-

новременном обеспечении эффективной защиты морской среды. Этот регламентационный режим будет в конечном итоге оформлен «добычным уставом», где будут сведены воедино всеобъемлющие комплекты норм, правил и процедур, введенных Органом для регулирования поиска, разведки и разработки морских полезных ископаемых в Районе.

А. Поиск и разведка

68. В добычный устав сейчас входят три комплекта правил, регулирующих поиск и разведку полиметаллических конкреций, полиметаллических сульфидов и, соответственно, кобальтоносных железомарганцевых корок. Последний был утвержден Ассамблеей на восемнадцатой сессии. Наряду с изложением процесса подачи заявок и выдачи контрактов в правилах предписаны применимые ко всем субъектам стандартные условия контрактов с Органом. Правила дополняются руководящими рекомендациями, которые формулирует Юридическая и техническая комиссия. На данный момент сформулированы рекомендации по оценке возможного экологического воздействия разведки и относительно сообщения сведений о затратах по контрактам на разведку⁶.

69. 6 сентября 2011 года во исполнение пункта правила 4 германский Федеральный институт землеведения и природных ресурсов уведомил Генерального секретаря о своем намерении провести поиск полиметаллических сульфидов в южной части Центральноиндийского хребта и на севере Восточно-Индийского хребта. Изыскателям предписывается представлять годовые отчеты с описанием статуса поисковых работ и полученных результатов. Первый такой отчет Института должен поступить в 2013 году.

В. Разработка

70. На восемнадцатой сессии Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о плане работы по составлению правил добычи полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/18/C/4). Хотя некоторые члены придерживались мнения о том, что предлагаемые сроки несколько оптимистичны, и выразили обеспокоенность по поводу того, имеются ли у Органа необходимые людские и финансовые ресурсы, чтобы завершить работу по составлению правил к 2016 году, несколько делегаций одобрили план.

71. В качестве первого шага в осуществлении плана работы секретариат заказал предварительное исследование, чтобы выявить основные организационные, финансовые и исследовательские приоритеты, которым Органу нужно будет уделить внимание в течение ближайших трех-пяти лет в рамках общего стратегического плана. Проект исследования был завершен к январю 2013 года и представлен Юридической и технической комиссии для предварительного обзора и составления замечаний, после чего был доработан окончательный доклад. Исследование теперь опубликовано на английском языке, а его резюме

⁶ Руководящие рекомендации контракторам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе (ISBA/19/LTC/8); Руководящие рекомендации контракторам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку, требуемого разделом 10 приложения 4 к Правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/15/LTC/7).

распространено на всех официальных языках (ISBA/19/C/5) и будет рассмотрено Юридической и технической комиссией и Советом в 2013 году⁷.

72. Одна из наиболее важных рекомендаций в докладе заключается в том, чтобы Орган разработал и внедрил «стадийную» или «поэтапную» систему предварительного лицензирования, которая будет предписывать, чтобы перед истечением разведочной лицензии контрактор (если его интересует переход к добычному этапу) был обязан обращаться за получением сначала временной добычной лицензии, подкрепляя свою заявку подготовкой и представлением предварительного технико-экономического обоснования и рабочих планов по составлению детально просчитанного технико-экономического обоснования, опирающегося на экспериментальные операции по добыче полиметаллических конкреций в контрактном районе. Чтобы добиться этого, потребуется достичь четкого понимания дефиниции экспериментальных добычных работ, параметров предварительного технико-экономического обоснования и методов классификации ресурсов, характерных для разработки недр морского дна. В докладе обозначен также стратегический рабочий план с указанием мероприятий на ближайшие три года, ключевых исследовательских приоритетов и рамочных исследований и определены организационные изменения, которые потребуются с началом добычи.

С. Национальные законы и правила, касающиеся глубоководной разработки морского дна

73. В пункте 4 статьи 153 Конвенции говорится, что обязательство поручившихся государств по статье 139 предусматривает принятие всех необходимых мер для обеспечения соблюдения соответствующих положений контрактором, в отношении которого дано поручительство. В пункте 4 статьи 4 приложения III четко указывается, что ответственность поручившихся государств за обеспечение соблюдения применяется «в рамках их правовых систем», откуда вытекает обязанность поручившегося государства принимать законы, правила и административные меры, которые в рамках его правовой системы являются в разумной степени приемлемыми для обеспечения соблюдения лицами, находящимися под его юрисдикцией. В этой же связи статья 208 Конвенции предписывает прибрежным государствам принимать законы и правила для предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения морской среды, вызываемого или связанного с деятельностью на морском дне, подпадающей под их юрисдикцию. Такие законы и правила должны быть не менее эффективными, чем международные нормы, стандарты и рекомендуемые практика и процедуры, в том числе принятые Органом. В статье 209 государствам предписано принимать законы и правила для предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения морской среды, вызываемого деятельностью в Районе, осуществляемой судами, установками, сооружениями и другими устройствами, несущими их флаг или зарегистрированными в них, или эксплуатируемыми под их властью. Требования таких законов и правил также должны быть не менее эффективными, чем международные нормы, стандарты

⁷ Clark, A. et al., Towards the Development of a Regulatory Framework for Polymetallic Nodule Exploitation in the Area (International Seabed Authority Technical Study No. 11, Kingston, February 2013).

и рекомендуемые практика и процедуры, установленные согласно части XI Конвенции.

74. В своем консультативном заключении относительно обязанностей и обязательств государств, поручившихся за физических и юридических лиц применительно к деятельности в Районе, Камера по спорам, касающимся морского дна, подтвердила, что Конвенция требует, чтобы поручившееся государство в рамках своей правовой системы приняло законы, правила и административные меры, которые имеют две самостоятельные функции, а именно: обеспечивать соблюдение контрактором своих обязательств и освободить поручившееся государство от ответственности. Сфера применения и объем этих законов, правил и административных мер зависят от правовой системы поручившегося государства, но они могут включать создание механизмов обеспечения их исполнения, предполагающих активный надзор за деятельностью контрактора, в отношении которого дано поручительство, и координацию деятельности поручившегося государства с деятельностью Органа. Законы, правила и административные меры должны оставаться в силе весь период действия контракта с Органом. Наличие таких законов, правил и административных мер не является условием для заключения контракта с Органом, но неизбежно требуется для выполнения поручившимся государством обязательства проявлять должную осмотрительность и для того, чтобы претендовать на освобождение от ответственности. Что касается конкретно защиты морской среды, то законы, правила и административные меры поручившегося государства не могут быть менее строгими, чем те, которые приняты Органом, или менее эффективными, чем международные нормы, правила и процедуры.

75. На восемнадцатой сессии Генеральный секретарь представил Совету доклад (подготовленный по просьбе Совета) о статусе законов, правил и административных мер, принятых поручившимися государствами и другими членами Органа в отношении деятельности в Районе (ISBA/18/C/8 и Add.1). В своем решении ISBA/18/C/21 Совет просил Генерального секретаря ежегодно обновлять исследование, касающееся законов, постановлений и административных мер в отношении деятельности в Районе, принимаемых поручившимися государствами и другими членами Органа, и обратиться с этой целью к поручившимся государствам и другим членам Органа с просьбой предоставлять секретариату тексты соответствующих национальных законов, постановлений и документов о введении административных мер. Соответственно, 6 февраля 2013 года секретариат распространил вербальную ноту № 44/13, предложив поручившимся государствам и другим членам Органа представить секретариату к 31 марта 2013 года тексты соответствующих национальных законов, постановлений и документов о введении административных мер.

76. По состоянию на 31 мая 2013 года такую информацию или тексты, как было испрошено, представили Франция, Нидерланды, Япония, Оман, Новая Зеландия и Республика Корея (в дополнение к странам, перечисленным в документе ISBA/18/C/8 и Add.1). Сообразно с предложением, высказанным некоторыми делегациями на восемнадцатой сессии, имеющаяся информация о соответствующих национальных законах, постановлениях и административных мерах или их тексты, представленные членами Органа, размещена и будет обновляться на веб-сайте Органа (<http://www.isa.org.jm/en/mcode/Natleg>).

XIV. Прочая деятельность

A. Оценка экономического потенциала редкоземельных элементов, содержащихся в залежах полезных ископаемых на морском дне

77. Рыночные цены на редкоземельные элементы резко упали за последние два года, в основном в силу глобальной экономической ситуации, а также ввиду усилий по повторной переработке материалов и замещения этих металлов в промышленном производстве в ответ на предшествовавший взлет цен. Повлияет ли недавнее снижение цен на жизнеспособность новых разработок редкоземельных элементов — вопрос спорный, но Китай, главный мировой производитель на сегодняшний день, продолжает принимать меры по предотвращению резких колебаний цен. В долгосрочной перспективе ожидается, что поступление на рынок производственных потоков с других объектов по всему миру, в конечном итоге, стабилизирует цены под влиянием более надежного предложения. Спрос и ценовая динамика существенно варьируются между 17 металлами группы редкоземельных элементов, тогда как некоторые стратегические элементы, в частности неодим, европий и «тяжелые» редкоземельные элементы тербий, диспрозий и иттрий, по-прежнему выступают потенциально ценным побочным продуктом операций по разработке морского дна.

78. После предыдущей сессии секретариат завершил первую часть технического исследования по определению сортности и географической вариативности содержания индивидуальных редкоземельных элементов в основных географических районах, представляющих интерес в плане кобальтоносных корок и полиметаллических конкреций, включая центральную часть Тихого океана, центральную часть Индийского океана и Южную Атлантику. В рамках осуществляемой сейчас второй части технического исследования изучается жизнеспособность их коммерческой добычи, включая металлургические факторы, издержки на обработку руды и коэффициенты эффективного извлечения редкоземельных элементов как побочных продуктов освоения залежей морского дна. Результаты геохимической части технического исследования многообещающи и показывают, например, что в некоторых морских залежах кобальтоносных корок содержатся редкоземельные элементы в объемах того же порядка, что и в материковых залежах, выгодно разрабатываемых на юге Китая. Полиметаллические конкреции, как правило, характеризуются более низкими концентрациями редкоземельных элементов при значительных географических вариациях. Вместе с тем эти залежи особенно богаты представляющими коммерческий интерес «тяжелыми» редкоземельными элементами.

79. Добыча редкоземельных элементов на суше крайне сложна и сопряжена с высокими издержками во избежание экологического ущерба, включая обработку радиоактивных компонентов, которые отсутствуют в морских залежах. Извлечение редкоземельных элементов и отделение их от главных продуктов возможной разработки морского дна — никеля, кобальта и меди — может обладать дополнительными преимуществами, которые сейчас изучаются: целевая добыча таких микроэлементов может не только сулить дополнительную выгоду, но и позволить избежать штрафов, которые в противном случае пришлось бы заплатить при обработке просто в силу их присутствия в качестве примесей в руде или в концентратах основных металлов. Однако вопрос о том, могут ли

редкоземельные элементы в залежах морского дна считаются экономическим ресурсом, требует детального изучения практичности и издержек их добычи на различных этапах рабочих процессов, предлагаемых на сегодняшний день для обработки кобальтоносных корок и полиметаллических конкреций. Вторая часть осуществляемой секретариатом технической программы сейчас сосредоточена на вопросе о том, возможно ли выделить редкоземельные элементы на самом первом этапе системы обработки руды без ущерба для извлечения основных металлов. В качестве альтернативы можно попытаться произвести обогащение редкоземельных элементов и прочих металлических микроэлементов в промежуточных продуктах и хвостах в процессе обработки и, возможно, извлечь их из этих продуктов, что, однако, представляется гораздо более сложным. Ожидается завершить эту работу в 2013 году, что позволит международному сообществу оценить экономический потенциал редкоземельных элементов, содержащихся в залежах морского дна.

В. Цифровой атлас Южной Атлантики

80. После предыдущей сессии секретариат завершил разработку информационно-визуального продукта в поддержку разведки и неистощительного освоения минеральных ресурсов недоизученных районов Южной Атлантики. В завершение первого этапа программы к середине 2013 года намечено выпустить первое издание цифрового атласа, а окончательная редакция DVD-публикации откладывается по причине штатных изменений в организациях-партнерах. Проект задуман в качестве совместного мероприятия стран, граничащих с регионом, и прочих организаций, располагающих данными различных научных экспедиций. Проект призван также обеспечить наращивание потенциала государств-членов касательно методики ГИС, ресурсной оценки и методов пробоотбора морских минеральных ресурсов, особенно путем передачи знаний и технологий, используемых Геологической службой Бразилии. Хотя от различных организаций и из открытых источников было получено множество рядов данных, сохраняются широкие возможности для участия других субъектов, особенно национальных агентств в Африканских странах. Поэтому ожидается, что выпуск первого издания цифрового атласа поможет побудить государства-члены и прочие соответствующие организации к тому, чтобы они представили дополнительные географические данные и обозначили национальных экспертов в рамках совместной сети, призванной определить дальнейшие шаги в программе наращивания потенциала на благо развивающихся государств, граничащих с Южной Атлантикой.

С. Зональные подходы к экологическому обустройству и морскому планированию

81. Глубоководные районы океана представляют собой часть планеты, о которой у нас относительно мало данных. В совокупности научное сообщество становится более организованным в плане сбора глобальных рядов данных, однако для обоснованного применения морского зонального планирования требуется адекватный объем высококачественных данных, на которые могут опираться директивные инстанции. Например, Океаническая биогеографиче-

ская информационная система (ОБИС)⁸, превратилась в стратегический альянс лиц и организаций, объединенных идеей наладить свободный доступ через Интернет к морским биогеографическим данным со всего мира. Сейчас в ОБИС интегрировано 1125 рядов данных, включая данные собранные в ходе Переписи морской жизни; она охватывает 33 миллиона геопривязанных наблюдений за 120 000 морских биологических видов и является беспрецедентной по размаху глобальной базой данных в своем роде и самым крупным сетевым хранилищем данных о морской среде с зональной привязкой. Как упомянуто в пункте 60 выше, согласно с лицензионными соглашениями, заключенными контракторами с Органом, они обязаны проводить исследования экологического фона и докладывать об их ходе ежегодно в соответствии с рекомендациями Юридической и технической комиссии. Эти отчеты формируют основу информационного массива, который составляется в течение 15-летнего этапа разведки. После состоявшегося в январе 2012 года совещания с подрядчиками, на котором было достигнуто согласие о том, чтобы стандартизировать таксономию трех классов фауны (мегафауна, макрофауна и мейофауна), ассоциированной с морскими полезными ископаемыми, 9–16 июня 2013 года в Германском центре исследований в области морского биоразнообразия был проведен практикум для штатных исследователей подрядчиков с целью оказать им содействие в стандартизации таксономии мегафауны, ассоциированной с разведочными районами. Аналогичные практикумы будут организованы для целей стандартизации макрофауны и мейофауны.

82. Секретариат обеспечивает работу ГИС, которая выступает хранилищем зонально привязанных данных о районе юрисдикции Органа. Один из разделов ГИС содержит данные биологического пробоотбора с геопривязкой и прочую экологическую информацию, собираемую подрядчиками и представляемую в секретариат в годовых отчетах о проделанной работе или помимо регулярного процесса отчетности. На основе этих зонально привязанных данных, прочих данных ГИС и стандартизированных таксономических данных секретариат ведет работу по созданию системы экологической информации в поддержку плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон. Этот региональный раздел ГИС будет использоваться для составления географической картины распределения видов и прочих биологических и физических факторов помимо тех, которые уже отражены в глобальных базах данных, как то ОБИС. Система содержит также любую имеющуюся информацию о местных ресурсных потенциалах, включая открытые и конфиденциальные данные пробоотбора о плотности залегания конкреций и сортности металлов, а также о результатах моделирования в рамках проекта по построению геологической модели. В конечном счете, такой целостный географический подход должен помочь найти баланс между охраной морской среды и задачей освоения минеральных ресурсов. Такие зонально привязанные хозяйственные подходы, призванные объединить различные интересы, находят отражение в географических инструментах, как то многодисциплинарное планирование морских пространств. Эти современные средства на основе ГИС успешно применяются все большим числом национальных агентств и прочих организаций. Секретариат сейчас оценивает потенциал, которым будут обладать такие подходы к комплексному планирова-

⁸ ОБИС является частью программы «Международный обмен океанографическими данными и информацией» в рамках Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО.

нию глубоководных пространств, когда будет собрано достаточно данных, в качестве средства обеспечения учета интересов экосистем в будущем хозяйствовании.

XV. Нарращивание потенциала и профессиональная подготовка

83. Есть два основных пути, которыми Орган пытается выполнять свои обязанности по статьям 143 и 144 Конвенции поощрять проведение морских научных исследований в Районе и наращивать потенциал развивающихся государств в области глубоководных исследований и технологий. Это осуществление программ подготовки, организуемой подрядчиками во исполнение контрактов на разведку в Районе, и использование Дарственного фонда для содействия проведению морских научных исследований. Кроме того, с 2011 года Орган выступает в качестве принимающего учреждения совместной программы стипендий Организации Объединенных Наций и японского фонда Ниппон «Развитие людских ресурсов и поощрение правопорядка в Мировом океане», которая находится в ведении Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

A. Подготовка, организуемая подрядчиками

84. Субъекты, заключившие контракты с Органом, несут юридическое обязательство обеспечивать и финансировать меры по обеспечению возможностей для прохождения подготовки стажерам из развивающихся государств и Органа. Правовая основа этого обязательства заложена в стандартных условиях контрактов и вытекает из положений Конвенции и Соглашения 1994 года⁹. Назначение этого обязательства — обеспечивать, чтобы персонал из развивающихся государств приобретал подходящий практический опыт, позволяющий ему участвовать в разработке глубоководных морских недр. С утверждением нескольких новых планов работы по разведке в течение последних трех лет ожидается, что в период с 2013 по 2015 годы откроется более 20 возможностей для прохождения подготовки. В то же время Юридическая и техническая комиссия приступила к обзору осуществления подготовки в рамках контрактов по разведке, чтобы оценить эффективность учебных программ, глубже понять потребности и приоритеты развивающихся стран в отношении подготовки и сформулировать более действенные ориентиры для подрядчиков, поручившихся государствам и секретариата применительно к содержанию, структуре и осуществлению учебных программ.

⁹ Конкретно из статьи 144 Конвенции, статьи 15 приложения III к ней и раздела 5 приложения к Соглашению 1994 года.

В. Дарственный фонд для содействия проведению морских научных исследований

85. Задачи Дарственного фонда состоят в содействии проведению морских научных исследований в Районе и их поощрении на благо человечества в целом, в частности посредством поддержки участия квалифицированных ученых и технических сотрудников из развивающихся стран в программах морских научных исследований, в том числе посредством осуществления программ подготовки кадров, технической помощи и научного сотрудничества. Заявки на выделение помощи из Фонда может представлять любая развивающаяся страна или любая другая страна, если выделяемый грант пойдет на пользу ученым из развивающихся стран. Оценкой заявок на выделение помощи из Фонда и вынесением рекомендаций Генеральному секретарю занимается назначаемая им консультативная группа. В состав членов группы входят постоянные представители при Органе, представители учебных заведений или международных организаций и лица, тесно связанные с работой Органа; члены назначаются с должным учетом принципа справедливого географического представительства. Генеральный секретарь назначил нынешних членов группы в 2011 году; их имена и фамилии приводятся в приложении к настоящему докладу.

86. Следует напомнить, что заявки на оказание помощи из средств Фонда могут быть поданы любой развивающейся страной или любой другой страной, если цель заключается в содействии ученым из развивающихся стран. При управлении Фондом секретариату предписано прилагать усилия к заключению договоренностей с университетами, научными учреждениями, контракторами и другими субъектами о предоставлении ученым из развивающихся стран возможностей для участия в деятельности по проведению морских научных исследований. Такие договоренности могут включать соглашения о снижении или отмене платы за обучение. Секретариат провел ряд мероприятий, призванных привлечь внимание международного донорского сообщества к возможностям, которые предлагает Фонд, и мобилизовать дополнительные взносы. В числе этих мероприятий можно отметить выпуск пресс-релизов и рекламных материалов, ведение специальной страницы на веб-сайте Органа (<http://www.isa.org.jm/en/efund>) и создание сети сотрудничающих учреждений, которые могут быть заинтересованы в том, чтобы принять стажеров или исследователей. В число членов этой сети сейчас входят Национальный океанографический центр (Соединенное Королевство), Национальный институт океанических технологий (Индия), Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР), Федеральный институт земледелия и природных ресурсов (БГР) (Германия), Национальный институт океанографии (Индия), Музей естественной истории (Соединенное Королевство), Дюкский университет (штат Северная Каролина, Соединенные Штаты Америки) и организация «Международное сотрудничество по исследованию хребтов» («ИнтерРидж») — международная некоммерческая организация, способствующая междисциплинарному изучению центров океанического спрединга.

87. На сегодняшний день финансовую поддержку из Дарственного фонда получило в общей сложности 52 ученых из развивающихся стран. Грантополучателями стали представители Аргентины, Бангладеш, Бразилии, Вьетнама, Гайаны, Египта, Индии, Индонезии, Камеруна, Китая, Колумбии, Коста-Рики,

Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Мальдивских Островов, Мальты, Намибии, Нигерии, Палау, Папуа — Новой Гвинеи, Перу, Российской Федерации, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Туниса, Фиджи, Филиппин, Шри-Ланки, Южной Африки и Ямайки.

88. После восемнадцатой сессии за счет Фонда было выплачено три гранта. Первый состоял в компенсации транспортных издержек ученым из шести различных развивающихся государств для целей участия в тринадцатом симпозиуме по биологии глубоководных участков океана в Веллингтоне (Новая Зеландия) с 3 по 7 декабря 2012 года. В 2013 году Родосской академии морского права и политики был выделен грант в размере 30 000 евро, призванный помочь с финансированием нескольких стипендий учащимся из развивающихся государств, а также расширить учебную программу Академии путем охвата вопросов, связанных с научным изучением глубоководных районов морского дна. Третий грант в размере 35 420 долл. США был присужден Второму институту океанографии при Государственном управлении по вопросам океана Китая для проведения международного совместного исследования гидротермальной системы сверхмедленного спрединга в южной части Восточно-Индийского хребта. Грант позволит двум ученым из развивающихся стран принять участие в исследовании совместно с китайскими учеными, а также провести международный академический практикум.

89. Секретариат продолжит предпринимать шаги по генерированию интереса к Дарственному фонду со стороны потенциальных доноров и партнерских учреждений. В этой связи отмечается, что в пункте 15 постановляющей части своей резолюции 67/78 Генеральная Ассамблея призвала государства и международные финансовые учреждения «продолжать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, активизацию деятельности по наращиванию, особенно в развивающихся странах, потенциала в области морских научных исследований посредством, в частности, подготовки кадров, позволяющей развить и повысить соответствующую квалификацию, предоставления необходимого оборудования, оснащения и судов, а также передачи экологически чистых технологий». Дарственный фонд является одним из ключевых механизмов, дающих возможность для наращивания потенциала в сфере морских научных исследований в океаническом глубоководье, и Генеральный секретарь хотел бы рекомендовать членам Органа, другим государствам, соответствующим международным организациям, академическим, научным и техническим учреждениям, благотворительным организациям, корпорациям и частным лицам вносить взносы в Фонд.

Приложение

Члены консультативной группы Дарственного фонда Международного органа по морскому дну для содействия проведению морских научных исследований в Районе

Георгий Черкашов

Институт геологии и минеральных ресурсов Мирового океана, Российская Федерация

Ив Фуке

Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР), Франция

Лим Кимо

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и Поверенный в делах Посольства Республики Корея на Ямайке

Селса Нуньо

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и Чрезвычайный и Полномочный посол Испании на Ямайке

Ива Камиль Глудон

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и Верховный комиссар Тринидада и Тобаго на Ямайке

Гордон Патерсон

Департамент зоологии, Музей естественной истории, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Мату Джойини

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и Чрезвычайный и Полномочный посол Южной Африки на Ямайке